

**EN** | Please retain instructions for future reference.

This appliance is not designed to pick up spills.

**⚠** Only use this appliance in a vertical position; do not use it in a horizontal position. If the appliance is used in a horizontal position, water may leak out of the vents. This could cause injury to the user or damage to the appliance. Using the appliance in a horizontal position will void the warranty.



### Safety Instructions

If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury. This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.

### Battery Safety

The supply terminals are not to be short-circuited. In the event of a battery and cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice. Secondary cells and batteries need to be charged before use. After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the cells or batteries several times to obtain maximum performance. Keep batteries out of the reach of children. Do not crush, puncture, dismantle or otherwise damage batteries.Do not store above 60 °C. Avoid storage in direct sunlight. Do not dispose of exhausted batteries in household waste. Do not expose the batteries to heat or fire as they may explode. Once the batteries have been exhausted, dispose

of the product at a local recycling station. Contact the local government offices for further details. This appliance is fitted with a 3.7 V 2000 mAh Li-ion secondary (rechargeable) battery (non-removable).

### Care and Maintenance

**STEP 1:** Release the squeegee vacuum head by pressing the squeegee vacuum head locking tab/release button and pulling upwards.
**STEP 2:** Wipe the window vac main body, squeegee vacuum head and exterior of the water tank with a soft, damp cloth and allow to dry thoroughly.
**NOTE:** The window vac should be cleaned after each use. Do not use harsh or abrasive cleaners or detergents. Never immerse the window vac main body in water or any other liquid.

#### Assembling the Window Vac

**STEP 1:** Attach the squeegee vacuum head by pushing the squeegee vacuum head locking tab/release button and inserting it onto the top of the window vac main body, until it locks into position. The screws on the underside

of the squeegee vacuum head should be facing downwards.

**STEP 2:** Make sure that the water tank plug is firmly in place; failure to do so may result in a water leak that may damage the window vac.

#### Charging the Window Vac

Before first use, the window vac must be charged for approx. 3 hours. Subsequent charging times will take approx. 2-3 hours.

**STEP 1:** Connect the lead from the mains power adaptor to the charging port on the window vac.
**STEP 2:** Plug the mains power adaptor into the mains power supply; the charging indicator light will flash blue to signal that the battery is charging. Once the battery is fully charged, the charging indicator light will stop flashing and remain constantly lit.

**NOTE:** Whilst charging, the window vac may become warm.
**CAUTION:** Exercise caution when charging the window vac; it must be stood upright on a dry, stable surface, away from other appliances.
**WARNING:** Do not leave the window vac unattended whilst it is charging. In the case of abnormal operation (e.g. it begins to emit smoke), switch off and unplug the window vac from the mains power supply immediately. Do not use any mains power adaptor other

than that supplied, as this could cause a hazard.

#### Using the Window Vac

**STEP 1:** Apply dilute window cleaning solution to window following the manufacturer’s instructions.

**STEP 2:** Turn on the window vacuum by pressing the ‘On/Off’ button.
**STEP 3:** Place the squeegee vacuum head against the window surface in a vertical position.

**STEP 4:** Clean the window from top to bottom using long, straight, downward movements. This will avoid leaving drip marks or smears and leave the window with a streak-free finish.

**STEP 5:** The window vac can be used to remove any excess water that remains on the window surface. Whilst switched on, hold the window vac vertically where the excess water has collected and allow it to suck up the liquid.

**STEP 6:** Turn off the window vac by pressing the ‘On/Off’ button.

**NOTE:** Check that the water tank plug is firmly in position to avoid leakage of water from the tank.
**WARNING:** Do not use the window vac to pick up anything other than water or diluted window cleaning concentrate.

#### Emptying the Water Tank

**STEP 1:** Switch off and unplug the window vac from the mains power supply.

**STEP 2:** Detach the water tank plug from the front of the water tank and tilt it to drain away any excess water.

**STEP 3:** Fix the water tank plug back onto the water tank.

**NOTE:** The water tank must be emptied after each use.

**WARNING:** Do not overflow the 60 ml water tank.

#### Storage

Check that the window vac is cool, clean and dry and that the water tank is empty before storing in a cool, dry place.

**NOTE:** If the battery is exhausted, it is recommended to charge the window vac slightly before storage. This will help to prolong the life of the battery.

#### Specifications

Product code: BEL0749
Battery: 3.7 V 2000 mAh
Li-ion battery (included)
Adaptor Input: 100-240 V AC 50/60 HzA 0.2 A Max.
Adaptor Output: 5.0 V **===** 0.8 A, 4.0 W
Average Active Efficiency: 73.78 %
Efficiency at Low Load (10 %): 67.80 %
No Load Power Consumption: 0.06 W
IPX 4

**NL** | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Dit apparaat is niet ontworpen om gemorste vloeistoffen op te zuigen.
**⚠** Gebruik dit apparaat alleen in een verticale stand; gebruik het niet in een horizontale stand. Als het apparaat in een horizontale stand wordt gebruikt, kan er water uit de

ventilatieopeningen lekken. Dit kan letsel bij de gebruiker of schade aan het apparaat veroorzaken. Als u het apparaat horizontaal gebruikt, vervalt de garantie.



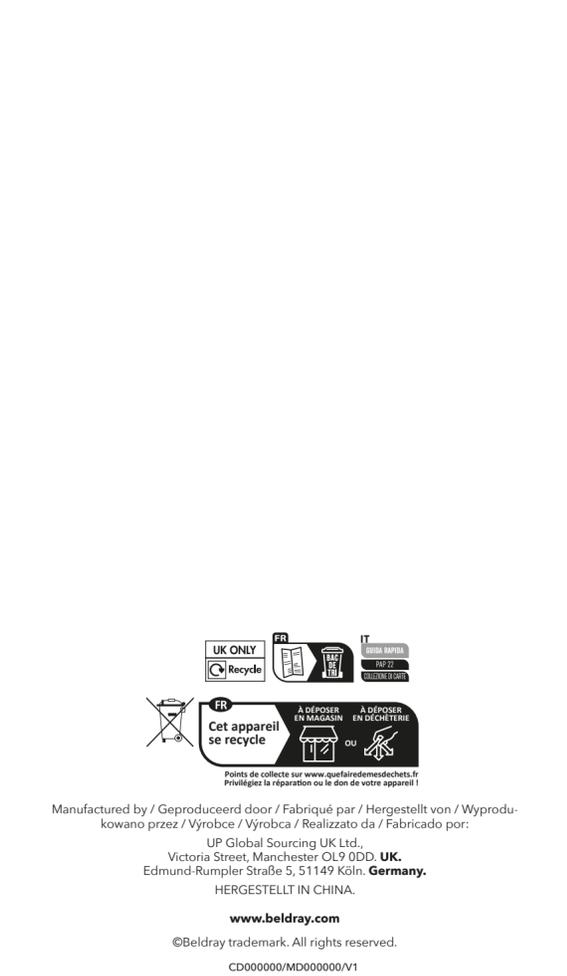
### Veiligheidsinstructies

Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect, gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen. Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.

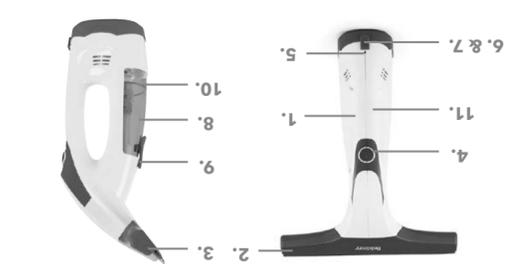
### Veilig omgaan met batterijen

Zorg dat er geen kortsluiting met de stroompunten kan optreden. Als een accu of celbatterij begint te lekken, zorg er dan voor dat de lekvloeistof niet in contact komt met de huid of ogen. Als dat wel gebeurt, dient u het desbetreffendegebied met veel water te spoelen en een arts te raadplegen. Secundaire celbatterijen en accu’s moeten voor gebruik worden opgeladen. Als de celbatterijen of accu’s langdurig niet zijn gebruikt, kan het nodig zijn deze meerdere keren op te laden en te ontladen voordat ze weer optimaal presteren. Houd accu’s buiten het bereik van kinderen. Accu’s mogen niet worden geplet, doorboord, uit elkaar worden gehaald of anderszins worden beschadigd. Bewaar accu’s en celbatterijen niet bij temperaturen boven 60 °C. Vermijd opslag in direct zonlicht. Gooi lege accu’s niet bij

**Laden Sie mit dem Netzteil keine Akkus auf.**



## QUICK START GUIDE



Product Code: BEL0749
www.beldray.com/manuals.html
FULL INSTRUCTION MANUAL AT

Product Code: BEL0749
WINDOW VAC
CORDLESS

het gewone huishoudafval. Stel accu’s niet bloot aan vuur of hitte, want dan kunnen ze exploderen. Als de accu’s leeg zijn, dient u het product te recyclen via een plaatselijk inleverpunt. Neem voor meer informatie contact op met lokale instanties.

Dit apparaat is uitgerust met een secundaire (oplaadbare) Li-ion-accu van 3,7 V 2000 mAh (niet verwijderbaar).

### Verzorging en onderhoud

**STAP 1:** Ontgrendel de zuigkop door op het borglipje/de ontgrendelknop van de zuigkop te drukken en omhoog te trekken.
**STAP 2:** Veeg de behuizing van de ruitenreiniger, de zuigkop en de buitenkant van het waterreservoir schoon met een zachte, vochtige doek en laat het apparaat grondig drogen.
**OPMERKING:** De ruitenreiniger moet na elk gebruik worden schoongemaakt.

Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of wasmiddelen. Dompel de behuizing van de ruitenreiniger nooit onder in water of een andere vloeistof.

#### De ruitenreiniger monteren

**STAP 1:** Bevestig de zuigkop van de wisser door op het borglipje/de ontgrendelknop van de zuigkop te drukken en deze op de bovenkant van de behuizing van de ruitenreiniger te plaatsen, totdat deze vastklikt. De schroeven aan de onderkant van de zuigkop van de wisser moeten naar beneden wijzen.

**STAP 2:** Zorg ervoor dat de stekker van het waterreservoir stevig op zijn plaats zit; als dit niet het geval is, kan er waterlekkege optreden die de ruitenreiniger kan beschadigen.

#### De ruitenreiniger opladen

Voor het eerste gebruik moet de ruitenreiniger ongeveer 3 uur worden opgeladen. Daarna duurt het opladen steeds ongeveer 2-3 uur.

**STAP 1:** Sluit het snoer van de voedingsadapter aan op de oplaadpoort van de ruitenreiniger.

**STAP 2:** Steek de stekker van de netspanningsadapter in het stopcontact. Het oplaadindicatielampje knippert blauw om aan te geven dat de batterij wordt opgeladen. Zodra de batterij volledig is opgeladen, stopt het indicatielampje met knipperen en blijft het branden.

### OPMERKING:

Tijdens het opladen kan de ruitenreiniger warm worden.
**LET OP:** Wees voorzichtig bij het opladen van de

ruitenreiniger; deze moet rechtop staan op een droge, stabiele ondergrond, uit de buurt van andere apparaten.
**WAARSCHUWING:** Laat de ruitenreiniger niet onbeheerd achter tijdens het opladen. In het geval van een abnormale werking (bijv. wanneer er rook uit het apparaat komt), schakelt u de ruitenreiniger onmiddellijk uit en haalt u de stekker uit het stopcontact. Gebruik geen andere netspanningsadapter dan de meegeleverde adapter, omdat dit gevaar kan opleveren.

**Gebruik van de ruitenreiniger**
**STAP 1:** Breng verdunde glasreinigingsoplossing aan op de ruit volgens de instructies van de fabrikant.
**STAP 2:** Schakel de ruitenreiniger in door op de aan-uitknop te drukken.
**STAP 3:** Plaats de zuigkop van de wisser verticaal tegen de ruit.
**STAP 4:** Reinig de ruit van boven naar beneden met lange, rechte, neerwaartse bewegingen. Dit voorkomt dat er druppels of vlekken achterblijven en zorgt voor een streepvrije afwerking van de ruit.
**STAP 5:** De ruitenreiniger kan worden gebruikt om overtollig water te verwijderen dat op de ruit achterblijft. Houd de ruitenreiniger, terwijl deze is ingeschakeld, verticaal op de plek waar het overtollige water zich heeft verzameld om de vloeistof op te zuigen.

**STAP 6:** Schakel de ruitenreiniger uit door op de aan/uit-knop te drukken.

### OPMERKING:

Controleer of de dop van het waterreservoir stevig op zijn plaats zit om lekkage van water uit het reservoir te voorkomen.
**WAARSCHUWING:** Gebruik de ruitenreiniger niet om iets anders op te zuigen dan water of verdund glasreinigingsmiddel.

#### Het waterreservoir legen

**STAP 1:** Schakel de ruitenreiniger uit en haal de stekker uit het stopcontact.
**STAP 2:** Verwijder de dop van het waterreservoir aan de voorzijde van het waterreservoir en kantel het apparaat om overtollig water weg te laten lopen.
**STAP 3:** Plaats de dop weer op het waterreservoir.

**OPMERKING:** Het waterreservoir moet na elk gebruik worden geleegd.
**WAARSCHUWING:** Doe niet te veel water in het waterreservoir dat een capaciteit van 60 ml heeft.

#### Opbergen

Controleer of de ruitenreiniger koel en droog is en of het waterreservoir leeg is, voordat u het apparaat op een koele, droge plaats opbergt.

**OPMERKING:** Als de batterij leeg is, wordt aanbevolen de

ruitenreiniger enigszins op te laden voordat u deze opbergt. Dit zorgt voor een langere levensduur van de batterij.

#### Specificaties

Productcode: BEL0749
Batterij: 3.7 V 2000 mAh
Li-ion-batterij (meegeleverd)
Adapterinvoer: 100-240 V AC 50/60 HzA 0,2 A Max.
Adapteruitvoer: 5.0 V **===** 0.8 A, 4.0 W
Gemiddelde actieve efficiëntie: 73,78 %
Efficiëntie bij lage belasting (10%): 67,80 %
Energieverbruik zonder belasting: 0,06 W
IPX 4

**FR** | Veuillez conserver les instructions pour référence ultérieure.

Cet appareil n’est pas conçu pour aspirer les déversements.

**⚠** N’utilisez cet appareil qu’en position verticale; ne l’utilisez pas horizontalement. Si l’appareil est utilisé en position horizontale, de l’eau peut fuir des événements. Cela pourrait blesser l’utilisateur ou endommager l’appareil. L’utilisation de l’appareil en position horizontale annulera la garantie.



### Consignes de sécurité

Si le cordon d’alimentation, la prise ou toute autre partie de l’appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l’appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d’utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure. Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l’utilisateur ; seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l’utilisateur en danger.

### Sécurité de la batterie

Les bornes d’alimentation ne doivent pas être court-circuitées. En cas de fuite de la batterie ou des piles, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, rincez abondamment la zone touchée avec de l’eau et consultez un médecin. Les piles et batteries rechargeables doivent être rechargées avant

utilisation. Après de longues périodes de stockage, il peut être nécessaire de charger et de décharger les piles ou la batterie plusieurs fois pour obtenir des performances maximales. Tenez les piles/batteries hors de portée des enfants. Veillez à ne pas écraser, percer, démonter ou endommager les piles/batteries. N’entreposez pas le produit à une température supérieure à 60 °C. Évitez de stocker le produit à la lumière directe du soleil. Ne pas jeter les piles/ batteries usagées avec les ordures ménagères. N’exposez pas les piles/ batteries à la chaleur ou au feu, car elles pourraient exploser. ne fois les piles/batteries usagées, apportez-les à la déchetterie la plus proche. Pour plus d’informations, veuillez contacter les administrations locales. Cet appareil est équipé d’une batterie Li-ion secondaire

(rechargeable) de 3,7 V 2 000 mAh (non amovible).

### Entretien et maintenance

**ÉTAPE 1 :** détachez la tête-raclette d’aspiration en appuyant sur la languette de verrouillage/le bouton de déverrouillage de cette dernière et en la tirant vers le haut.

**ÉTAPE 2 :** essuyez le corps principal de l’aspirateur à vitres, la tête-raclette d’aspiration et l’extérieur du réservoir d’eau avec un chiffon doux et humide et laissez sécher complètement.

**REMARQUE :** l’aspirateur à vitres doit être nettoyé après chaque utilisation. N’utilisez pas de produit nettoyant ou de détergent agressif ou abrasif. N’immergez jamais le corps principal de l’aspirateur à vitres dans l’eau ni dans tout autre liquide.

#### Assemblage de l’aspirateur à vitres

**ÉTAPE 1 :** fixez la tête-raclette d’aspiration en appuyant sur la languette de verrouillage/le bouton de déverrouillage de cette dernière et



abrazivní čističí prostředky. Hlavní jednotku čističe oken nikdy neponežujte do vody ani do jiné kapaliny.

**Sestavení čističe oken**

**KROK 1:** Připevňte vakuovou hlavu se stěrkou: stiskněte pojistný jazyček / uvolňovací tlačítko vakuové hlavy se stěrkou a zasuněte ji do horní části hlavního tělesa čističe oken, dokud nezapadne na místo. Šrouby na spodní straně vakuové hlavy se stěrkou musejí směřovat dolů.

**KROK 2:** Ujistěte se, že zátka nádržky na vodu pevně drží na místě. Pokud tak neučiníte, může dojít k úniku vody, který by mohl způsobit poškození čističe oken.

**Nabíjení čističe oken**

Před prvním použitím je nutné čistič oken nabíjet po dobu asi 3 hodin. Příští nabíjení budou trvat přibližně přibližně 2–3 hodiny.

**KROK 1:** Připojte kabel ze síťového adaptéru k nabíjecímu portu na čističi oken.

**KROK 2:** Připojte síťový adaptér ke zdroji napájení; kontrolka napájení bude rychle modře blikat na znamení, že se baterie nabíjí. Jakmile bude baterie plně nabitá, kontrolka přestane blikat a zůstane svítit.

**POZNÁMKA:** Čistič oken se může během nabíjení zahřát. **UPOZORNĚNÍ:** Při nabíjení čističe oken postupujte opatrně; musí stát ve svislé poloze na suchém, stabilním povrchu, mimo dosah jiných přístrojů.

**VAROVÁNÍ:** Během nabíjení nenechávejte čistič oken bez dozoru. V případě neobvyklého provozu (např. se objeví kouř) čistič oken okamžitě vypněte a odpojte od elektrické sítě. Nepoužívejte jiný síťový adaptér než ten, který byl dodán se spotřebičem, protože by mohl být zdrojem nebezpečí.

**Použití čističe oken Window Vac**

**KROK 1:** Naředte roztok na čištění oken podle pokynů výrobce.

**KROK 2:** Zapněte odsávací funkci čističe oken stisknutím tlačítka „Zap./Vyp.“.

**KROK 3:** Umístěte vakuovou hlavu se stěrkou do svislé polohy proti povrchu okna.

**KROK 4:** Okno čistěte odshora dolů dlouhými, rovnými pohyby směrem dolů. Tím zabráníte zanechání skvrn po kapkách nebo smouh a okno zůstane úplně čisté.

**KROK 5:** Čistič oken lze použít k odstranění veškeré přebytečné vody, která zůstala na povrchu okna. Nechte čistič zapnutý a podržte jej svisle na místě, kde se nahromadila přebytečná voda, a nechte kapalinu odsát.

**KROK 6:** Stisknutím tlačítka „Zap./Vyp.“ vypněte č istič oken.

**POZNÁMKA:**

Zkontrolujte, zda zátka nádržky na vodu drží pevně na místě, aby z nádržky neunikla voda. **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte čistič oken

k odsávání čehokoli jiného než vody nebo naředěného koncentrátu na čištění oken.

**Vyprázdnění nádržky na vodu**

**KROK 1:** Vypněte čistič oken a odpojte jej od zdroje napájení.

**KROK 2:** Odpojte zátku nádržky na vodu z přední strany nádržky na vodu, nakloňte ji a vylijte přebytečnou vodu.

**KROK 3:** Nasadte zátku nádržky na vodu zpět na nádržku na vodu.

**POZNÁMKA:** Po každém použití je nutné nádržku na vodu vyprázdnit.

**VAROVÁNÍ:**

Nepřepřlňuje objem 60 ml nádržky na vodu.

**Uskladnění**

Zkontrolujte, že je čistič oken vychladlý a suchý a nádržka na vodu je prázdná. Poté čistič oken uskladněte na chladném a suchém místě.

**POZNÁMKA:** Pokud je baterie vybitá, doporučuje se před uskladněním čistič oken mírně nabít. Prodloužíte tak životnost baterie.

**Specifikace**

Kód produktu: BEL0749

Baterie: 3,7 V, 2000 mAh, Li-ion (součást balení)

Vstup adaptéru: 100-240 V AC 50/60 Hz 0,2 A max.

Výstup adaptéru: 5,0 V === 0,8 A, 4,0 W

**POZNÁMKA:** Před použitím vyčistěte povrch okna.

**POZNÁMKA:** Před použitím vyčistěte povrch okna.

**Cura e manutenzione**
**FASE 1:** sganciare la testa di aspirazione lavavetri premendo la linguetta di blocco o il pulsante di rilascio e tirando verso l'alto.
**FASE 2:** pulire l'unità principale dell'aspiratore per vetri, la testa di aspirazione lavavetri e la superficie esterna del serbatoio dell'acqua con un panno morbido e umido e lasciare asciugare completamente tutti i componenti.
**NOTA:** l'aspiratore per vetri deve essere pulito dopo ogni utilizzo. Non utilizzare spugne o detergenti aggressivi o abrasivi. Non immergere mai l'unità principale dell'aspiratore per vetri in acqua o in altri liquidi.

**Montaggio dell'aspiratore per vetri**

**FASE 1:** collegare la testa di aspirazione lavavetri premendo la linguetta di blocco/il pulsante di rilascio e inserendola sulla parte superiore dell'unità principale dell'aspiratore finché non scatta in posizione. Le viti sulla parte inferiore della testa di aspirazione lavavetri devono essere rivolte verso il basso.

**FASE 2:** verificare che il tappo del serbatoio dell'acqua sia posizionato correttamente; in caso contrario, si potrebbero verificare perdite potenzialmente dannose per

Průměrná aktivní účinnost: 73,78 %
Účinnost při nízkém zatížení (10 %): 67,80 %
Spotřeba energie bez zatížení: 0,06 W
IPX 4

**SK I** Pokyny si uschovajte pre prípad budúcej potreby.

Tento spotřebič nie je určený na čistenie vyliatej vody.

**⚠** Tento spotřebič používajte len vo vertikálnej polohe; nepoužívajte ho v horizontálnej polohe. Ak sa spotřebič použije v horizontálnej polohe, z vetracích otvorov môže vytiecť voda. To môže spôsobiť zranenie užívateľa alebo poškodenie spotřebiča. Použitie spotřebiča v horizontálnej polohe zmarí jeho záruku.



**Bezpečnostné pokyny**

Ak napájací kábel, zástrčka alebo akákoľvek časť spotřebiča nefunguje správne alebo ak došlo k ich pádu alebo poškodeniu, produkt ihneď prestaňte

**POZNÁMKA:** Pred použitím vyčistite povrch okna.

**POZNÁMKA:** Před použitím vyčistěte povrch okna.

používať, aby ste predišli možnému zraneniu. Tento spotřebič neobsahuje žiadne časti opraviteľné spotrebiteľom, opravy by mal vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár. Dôsledkom nesprávnej opravy môže dôjsť k riziku ohrozenia spotrebiteľa.

**Bezpečnosť batérie**

Napájacie svorky sa nesmú skratovať. V prípade úniku kvapaliny z batérie alebo z akumulátora dbajte na to, aby nedošlo k jej kontaktu s pokožkou alebo očami. V prípade kontaktu postihnuté miesto umyte veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc. Sekundárne články a batérie musia byť pred použitím nabité. Po dlhšej dobe skladovania môže byť potrebné články alebo batérie niekoľkokrát nabíť a vybiť, aby dosiahli maximálny výkon. Batérie uchováajte mimo dosahu detí. Batérie nedrvtte,

**POZNÁMKA:** Před použitím vyčistěte povrch okna.

**POZNÁMKA:** Před použitím vyčistěte povrch okna.

**Uso dell'aspiratore per vetri**
**FASE 1:** applicare il detergente per vetri diluito sul vetro seguendo le istruzioni del produttore.

**FASE 2:** accendere l'aspiratore per vetri premendo il pulsante "On/Off".

**FASE 3:** poggiare la testa di aspirazione lavavetri contro la superficie del vetro in posizione verticale.

**FASE 4:** pulire il vetro eseguendo ampi movimenti verticali dall'alto verso il basso. In questo modo si eviterà la formazione di gocce, sbavature e striature.

**FASE 5:** l'aspiratore per vetri può essere utilizzato per rimuovere l'acqua in eccesso dalla superficie del vetro. Tenere l'aspiratore acceso in posizione verticale nel punto in cui si è accumulata l'acqua in eccesso per aspirarla.

**FASE 6:** spegnere l'aspiratore per vetri premendo il pulsante "On/Off".

**NOTA:** controllare che il tappo del serbatoio sia posizionato correttamente per evitare che l'acqua fuoriesca.
**AVVERTENZA:** utilizzare l'aspiratore per vetri esclusivamente per aspirare l'acqua o il detergente concentrato diluito.

**Svuotamento del serbatoio dell'acqua**

**FASE 1:** spegnere l'aspiratore per vetri e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.

**FASE 2:** dopo aver rimosso il tappo sul lato anteriore, inclinare il serbatoio per eliminare l'acqua in eccesso.

**FASE 3:** reinserire il tappo sul serbatoio dell'acqua.

neprepichujte, nerozoberajte ani inak nepoškodzuje. Neskladujte ich pri teplote vyššej ako 60 °C. Vyhýbajte sa skladovaniu na priamom slnečnom svetle. Vybité batérie nevhadzujte do komunálneho odpadu. Batérie nevystavujte teplu ani ohňu, pretože by mohli explodovať. Po vybití batérií zaneste výrobok do miestneho recyklačného strediska. Podrobnejšie informácie vám poskytnú miestne úrady. Spotřebič má zabudovanú sekundárnu (nabíjateľnú) lítium-iónovú batériu 3,7 V 2000 mAh (nie je možné ju vybrať).

**Starostlivosť a údržba**
**1. KROK:** Uvoľnite hlavu stierky čističa stlačením uzamykateľnej západky hlavy stierky čističa/ uvoľňovacieho tlačidla a potiahnutím nahor.
**2. KROK:** Utrite telo čističa okien, hlavu stierky čističa

**NOTA:** il serbatoio dell'acqua deve essere svuotato dopo ogni uso.
**AVVERTENZA:** non riempire il serbatoio dell'acqua oltre il livello massimo di 60 ml.

**Come riporre il prodotto**

Controllare che l'aspiratore per vetri sia freddo e asciutto e che il serbatoio dell'acqua sia vuoto prima di riporre l'apparecchio in un luogo fresco e privo di umidità.

**NOTA:** se la batteria è scarica, si consiglia di caricare leggermente l'aspiratore per vetri prima di riporlo. In questo modo si contribuisce a prolungare la durata della batteria

**Specifiche**
Codice prodotto: BEL0749
Batteria: 3,7 V, 2000 mAh agli ioni di litio (in dotazione)
Ingresso adattatore: 100-240 VCA 50/60 HzA 0,2 A max.
Uscita adattatore: 5.0 V === 0.8 A, 4.0 W
Rendimento medio in modo attivo: 73,78 %
Rendimento a basso carico (10%): 67,80 %
Consumo energetico in assenza di carico: 0,06 W
IPX 4

a vonkajšok nádržky na vodu mäkkou, vlhkou handričkou a nechajte dôkladne vyschnúť.
**POZNÁMKA:** Čistič okien by sa mal po každom použití umyť. Nepoužívajte drsné alebo abrazívne čistiace prostriedky ani detergenty. Hlavnú jednotku čističa okien nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny.

**Zostavenie čističa okien**

**1. KROK:** Pripojte hlavu stierky čističa stlačením uzamykateľnej západky hlavy stierky čističa/uvoľňovacieho tlačidla a jej vloženie na vrch tela čističa okien až kým nezapadne do svojej polohy. Skrutky na spodnej strane hlavy stierky čističa by mali smerovať nadol.

**2. KROK:** Uistite sa, že uzáver nádržky na vodu je pevne uzavretý; ak tak neurobite, môže to spôsobiť únik vody, ktorý môže čistič okien poškodiť.

**Nabíjanie čističa okien**

Pred prvým použitím sa musí čistič okien nabíjať približne 3 hodiny. Následné nabíjania budú trvať cca. 2-3 hodiny.

**1. KROK:** Pripojte šnúru sieťového adaptéra do nabíjacieho portu na čističi okien.

**2. KROK:** Zapojte sieťový adaptér do elektrickej siete; svetelný indikátor nabíjania bude blikat na modro, čím signalizuje, že sa batéria nabíja. Keď je batéria úplne nabitá, svetelný indikátor nabíjania prestane blikat a zostane svieťiť.

**POZNÁMKA:** Počas nabíjania sa môže čistič okien zahriať. **UPOZORNENIE:** Pri

**POZNÁMKA:** Před použitím vyčistěte povrch okna.

**ES I** Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

Este aparato no está diseñado para aspirar líquidos derramados.

**⚠** Utilice el aparato en posición vertical, nunca en posición horizontal. Si el aparato se utiliza en posición horizontal, es posible que haya fugas de agua por las rejillas. Esto podría causar lesiones al usuario o dañar el aparato. Usar el aparato en posición horizontal anulará la garantía.



**Instrucciones de seguridad**

Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones. Este dispositivo contiene piezas que el usuario no

nabíjání čističa okien buďte opatrní; musí byť umiestnený vzpriamene na suchom, stabilnom povrchu, mimo dosahu iných spotrebičov.
**VAROVANIE:** Počas nabíjania nenechávajte čistič okien bez dozoru. V prípade neobvyklej činnosti (napríklad sa začne dymiť) čistič okien okamžite vypnite a odpojte od elektrickej siete. Nepoužívajte iný sieťový adaptér ako ten, ktorý je súčasťou balenia, pretože by to mohlo spôsobiť nebezpečenstvo.

**Používanie čističa okien**

**1. KROK:** Na okno použite zriedený roztok na čistenie okien podľa návodu od výrobcu.

**2. KROK:** Zapnite čistič stlačením tlačidla zap./vyp.

**3. KROK:** Položte hlavu stierky čističa na povrch okna vo vertikálnej polohe.

**4. KROK:** Použitím dlhých, rovných, nadol smerujúcich pohybov vyčistíte okno zvrchu nadol. Týmto zabráníte tomu, aby tam zostali skvrny alebo flaky a okno zostane bez šmúh.

**5. KROK:** Čistič okien možno použiť na odstránenie nadbytočnej vody, ktorá ostala na povrchu okna. Počas toho, ako je čistič okien zapnutý, držte ho vertikálne, aby sa mohla nadbytočná voda zhromaždiť a nasat do spotrebiča.

**6. KROK:** Vypnite čistič okien stlačením tlačidla zap./vyp.

**POZNÁMKA:** Před použitím vyčistěte povrch okna.

puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.

**Seguridad de las pilas/batería**

No se debe realizar un cortocircuito en los terminales de alimentación. En caso de que la batería o pila tenga fugas, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si se produce contacto, lave el área afectada con abundante agua y acuda a un médico. Las baterías y pilas secundarias se deben cargar antes de su uso. Después de largos periodos de almacenamiento, puede que sea necesario cargar y descargar las baterías o pilas varias veces para disfrutar del máximo rendimiento.

Mantenga las baterías o pilas fuera del alcance de

životnosť batérie.

**Technické údaje**
Kód výrobku: BEL0749
Batería: 3,7 V, 2000 mAh, lítiovo-iónový akumulátor (súčasťou balenia)
Vstupný výkon adaptéra: 100-240 V AC 50/60 Hz 0,2 A Max.
Výstup adaptéra: 5,0 V === 0,8 A, 4,0 W
Priemerná účinnosť v aktívnom režime: 73,78 %
Účinnosť pri nízkom zatažení (10 %): 67,80 %
Spotřeba energie bez zataženia: 0,06 W
IPX 4

**Vyprázdenie nádržky na vodu**

**1. KROK:** Čistič okien vypnite a odpojte ho z elektrickej siete.

**2. KROK:** Odpojte uzáver nádržky na vodu z prednej strany nádržky na vodu a vyklopte ho, aby vytiekla nadbytočná voda.

**3. KROK:** Uzáver uzavrite späť na nádržku na vodu.

**POZNÁMKA:** Po každom použití sa musí nádržka vyprázdniť.
**VAROVANIE:** Zásobník na vodu nenaplňajte nad 60 ml max.
úroveň naplnenia.

**Skladovanie**

Pred jeho uskladnením na chladnom a suchom mieste skontrolujte, či čistič okien je chladný, čistý a suchý a nádržka na vodu je prázdná.

**POZNÁMKA:** Ak je batéria vyčerpaná, odporúča sa čistič okien pred skladovaním mierne nabíť. Pomôže to predĺžiť

**POZNÁMKA:** Před použitím vyčistěte povrch okna.

principal del aspirador para ventanas, el cabezal de aspiración y el exterior del depósito de agua con un paño suave y húmedo, y deje que se seque por completo.
**NOTA:** El aspirador debe limpiarse después de cada uso. No utilice productos de limpieza ni detergentes abrasivos. No sumerja el cuerpo principal del aspirador para ventanas en agua ni en ningún otro líquido.
**Montaje del aspirador para ventanas**
**PASO 1:** Conecte el cabezal de aspiración al aspirador presionando la pestaña de bloqueo/botón de liberación del cabezal e insertándolo en la parte superior del cuerpo principal del aspirador, hasta que quede fijo. Los tornillos de la parte inferior del cabezal de aspiración deben estar orientados hacia abajo.
**PASO 2:** Asegúrese de que el tapón del depósito de agua esté colocado correctamente en su sitio, de lo contrario, podrían producirse fugas de agua dañinas para el aspirador.
**Carga del aspirador para ventanas**
Antes de utilizarlo por primera vez, el aspirador para ventanas debe cargarse durante aproximadamente 3 horas. Las cargas posteriores tardarán entre 2 y 3 horas aproximadamente.
**PASO 1:** Conecte el cable del adaptador de corriente al puerto de carga del aspirador para ventanas.
**PASO 2:** Enchufe el adaptador de corriente a la fuente de alimentación; el indicador luminoso de carga

parpadeará en azul para avisar de que la batería se está cargando. Una vez que la batería esté completamente cargada, el indicador luminoso dejará de parpadear y permanecerá encendido.

**NOTA:** Durante la carga, el aspirador para ventanas puede calentarse. **PRECAUCIÓN:** Tenga cuidado al cargar el aspirador para ventanas; debe colocarlo en posición vertical sobre una superficie seca y estable, y alejado de otros dispositivos.

**ADVERTENCIA:** No deje el aspirador para ventanas sin supervisión mientras se carga. En caso de notar un funcionamiento anómalo (por ejemplo, que comience a emitir humo), apague y desenchufe el aspirador para ventanas de la corriente eléctrica de inmediato. No utilice ningún adaptador de corriente que no sea el suministrado, ya que podría ser peligroso.

**Uso del aspirador para ventanas**

**PASO 1:** Aplique sobre el cristal la solución de limpieza para ventanas diluida siguiendo las instrucciones del fabricante.

**PASO 2:** Encienda el aspirador para ventanas presionando el botón “On/Off”.

**PASO 3:** Coloque el cabezal de aspiración contra la superficie de la ventana en posición vertical. **PASO 4:** Empiece limpiando la ventana por arriba y siga hacia abajo haciendo movimientos largos y rectos. Así evitará dejar marcas de goteo o manchas, y la ventana quedará impecable. **PASO 5:** El aspirador para ventanas se puede utilizar para retirar cualquier exceso de agua que quede en la superficie de la ventana. Mientras está encendido, sostenga el aspirador para ventanas en posición vertical, donde se ha producido el exceso de agua, y deje que succione el líquido. **PASO 6:** Apague el aspirador para ventanas pulsando el botón “On/Off”.

**NOTA:** Compruebe que el tapón del depósito de agua esté correctamente colocado en su sitio para evitar fugas.

**ADVERTENCIA:** No utilice el aspirador para ventanas para aspirar nada que no sea agua o el concentrado de limpieza para ventanas diluido. **Vaciado del depósito de agua** **PASO 1:** Apague y desconecte el aspirador para ventanas de la corriente eléctrica. **PASO 2:** Extraiga el tapón de la parte frontal del depósito de agua e inclínelo para desechar el exceso de agua. **PASO 3:** Vuelva a colocar el tapón del depósito de agua en su sitio.

**NOTA:** El depósito de agua debe vaciarse

**PASO 2:** Encienda el aspirador para ventanas presionando el botón “On/Off”.

**PASO 3:** Coloque el cabezal de aspiración contra la superficie de la ventana en posición vertical. **PASO 4:** Empiece limpiando la ventana por arriba y siga hacia abajo haciendo movimientos largos y rectos. Así evitará dejar marcas de goteo o manchas, y la ventana quedará impecable. **PASO 5:** El aspirador para ventanas se puede utilizar para retirar cualquier exceso de agua que quede en la superficie de la ventana. Mientras está encendido, sostenga el aspirador para ventanas en posición vertical, donde se ha producido el exceso de agua, y deje que succione el líquido. **PASO 6:** Apague el aspirador para ventanas pulsando el botón “On/Off”.

**NOTA:** Compruebe que el tapón del depósito de agua esté correctamente colocado en su sitio para evitar fugas. **ADVERTENCIA:** No utilice el aspirador para ventanas para aspirar nada que no sea agua o el concentrado de limpieza para ventanas diluido.

**Vaciado del depósito de agua** **PASO 1:** Apague y desconecte el aspirador para ventanas de la corriente eléctrica. **PASO 2:** Extraiga el tapón de la parte frontal del depósito de agua e inclínelo para desechar el exceso de agua. **PASO 3:** Vuelva a colocar el tapón del depósito de agua en su sitio.

**NOTA:** El depósito de agua debe vaciarse

**NOTA:** Compruebe que el tapón del depósito de agua esté correctamente colocado en su sitio para evitar fugas. **ADVERTENCIA:** No utilice el aspirador para ventanas para aspirar nada que no sea agua o el concentrado de limpieza para ventanas diluido.

**NOTA:** El depósito de agua debe vaciarse

después de cada uso. **ADVERTENCIA:** No llene el depósito de agua por encima de los 60 ml.

**Almacenamiento** Compruebe que el aspirador para ventanas esté frío y seco, y que el depósito de agua esté vacío, antes de guardarlo en un lugar fresco y seco.

**NOTA:** Si se agota la batería, se recomienda cargar un poco el aspirador para ventanas antes de guardarlo. Esto ayudará a prolongar la vida útil de la batería.

**Especificaciones** Código de producto: BEL0749
Batería: Batería de iones de litio de 3,7 V y 2000 mAh (incluida)
Entrada de adaptador: 100-240 V CA 50/60 Hza 0,2 A máx.
Salida de adaptador: 5,0 V ⚡ 0,8 A, 4,0 W
Eficiencia media en activo: 73,78 %
Eficiencia con carga baja (10 %): 67,80 %
Consumo de energía sin carga: 0,06 W
IPX 4

**PT** | Conserve estas instruções para referência futura

Este aparelho não foi concebido para limpar derramamentos.

⚠ Utilize este aparelho apenas numa posição vertical; não o utilize na horizontal.

Se o aparelho for utilizado

numa posição horizontal, pode verter água das saídas de ar. Isto pode causar ferimentos no utilizador ou danos no aparelho. A utilização do aparelho numa posição horizontal anulará a garantia.



### Instruções de segurança

Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos. Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um eletricista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.

### Segurança das pilhas

instrucciones para su producto, vaya a **www.beldray.com/manuals.html** y busque **BEL0749**.

**PT** | Conserve estas instruções para referência futura

Se não receber este produto numa condição aceitável, contacte o nosso departamento de Apoio ao Cliente através do **www.beldray.com**. Tenha a sua nota de entrega à mão, uma vez que será necessário fornecer detalhes. Deze gescheiden inzameling en recycling draagt bij aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen en voorkomt potentiële schade aan de volksgezondheid en het milieu, aangezien batterijen en elektrische en elektronische apparaten gevaarlijke stoffen kunnen bevatten die bij verkeerde afvalverwerking kunnen vrijkomen. Sommige verkopers bieden terugbrengdiensten aan waarmee de gebruiker kapotte apparatuur kan retourneren zodat de apparatuur op een juiste manier wordt weggegooid. **Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om eventuele gegevens op elektrische en elektronische apparatuur te verwijderen voordat deze wordt afgevoerd.** Voor informatie over waar u batterijen en elektrische en elektronische apparatuur kunt inleveren, neemt u contact op met de gemeente, de afvalstoffendienst voor huishoudelijk afval of de verkoper.

**EN** | **Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment** This symbol on the product, its batteries or its packaging means that this product and any batteries it contains must not be disposed of with household waste. Instead, it is the user's responsibility to hand this over to an applicable collection point for the recycling of batteries and electrical and electronic equipment. This separate collection and recycling will help to conserve natural resources and prevent potential negative consequences for human health and the environment due to the possible presence of hazardous substances in batteries and electrical and electronic equipment, which could be caused by inappropriate disposal. Some retailers provide take-back services which allow the user to return exhausted equipment for appropriate disposal. **It is the user's responsibility to delete any data on electrical and electronic equipment prior to disposal.** For more information about where to drop batteries, electrical and electronic waste off, please contact the local city/municipality office, household waste disposal service, or the retailer.

**ES** | Este producto no llega a usted en condiciones aceptables, póngase en contacto con nuestro departamento de atención al cliente en **www.beldray.com**. Tenga a mano el albarán, puesto que se le solicitarán datos en él incluidos. Si desea devolver este producto, hágalo en el distribuidor en el que lo adquirió y no olvide incluir el recibo (la devolución quedará sujeta a los términos y condiciones del distribuidor). Si desea acceder al manual de

Os terminais de alimentação não devem estar em curto-circuito. Em caso de fuga numa bateria e numa pilha, não permita que o líquido entre em contacto com a pele nem com os olhos. Em caso de contacto, lave a área afetada com água em abundância e consulte um médico. As pilhas e as baterias secundárias têm de ser carregadas antes da utilização. Após longos períodos de armazenamento, poderá ser necessário carregar e descarregar as pilhas ou as baterias várias vezes para obter o máximo desempenho. Mantenha as pilhas/ baterias fora do alcance das crianças. Não esmague, perfure, desmonte nem danifique as pilhas/baterias. Não guarde o produto a uma temperatura superior a 60 °C. Evite guardá-lo sob luz solar direta. Não coloque as baterias gastas no lixo doméstico. Não exponha as pilhas/

baterias a calor ou fogo, pois podem explodir. Assim que as baterias estiverem gastas, elimine o produto numa estação de reciclagem local. Contacte as autoridades governamentais locais para obter mais informações. Este produto está equipado com uma bateria (recarregável) secundária de iões de lítio de 3,7 V e 2000 mAh (não amovível).

### Cuidados e manutenção

**PASO 1:** retire a cabeça de sucção do rodo pressionando a patilha de bloqueio/botão de libertação da cabeça de sucção do rodo e puxando-a para cima. **PASO 2:** limpe o corpo principal do aspirador de janelas, a cabeça de sucção do rodo e o exterior do depósito de água com um pano macio e húmido e deixe secar completamente.

**NOTA:** o aspirador de janelas deve ser limpo após cada utilização. Não utilize produtos

de limpeza nem detergentes agressivos ou abrasivos.

de l’environment, liées à la présence possible de substances dangereuses dans les piles/batteries et les équipements électriques et électroniques, pouvant être causées par une élimination inadéquiate des déchets. Certains revendeurs proposent des services de reprise qui permettent à l'utilisateur de renvoyer les équipements usagés pour une mise au rebut appropriée. **Il est de la responsabilité de l'utilisateur de supprimer toutes les données situées sur les équipements électriques et électroniques avant la mise au rebut.** Pour plus d'informations sur les centres de collecte des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre mairie, votre déchetterie locale ou le revendeur du produit.

**DE** | **Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräten** Dieses Symbol auf dem Produkt, den Batterien oder der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt und alle darin enthaltenen Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Die Entsorgung hat über eine geeignete Sammelstelle für das Recycling von Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräten zu erfolgen. Die separate Sammlung und das Recycling tragen dazu bei, natürliche Ressourcen zu schonen und potenzielle negative Folgen für die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, da in Batterien sowie Elektro- und Elektronikaltgeräten Substanzen enthalten sind, die durch eine unsachgemäße Entsorgung die Umwelt gefährden. Einige Einzelhändler bieten Rücknahmen an. So können Benutzer am Lebensende angelangte Geräte zurückgeben und diese werden ordnungsgemäß entsorgt. **Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass vor der Entsorgung des Elektro- und Elektronikaltgerätes sämtliche Daten auf dem Gerät gelöscht werden.** Weitere Informationen zur sachgemäßen Entsorgung von Altbatterien sowie Elektro- und Elektronikaltgeräten erhalten Sie bei der örtlichen Stadtverwaltung, den

de limpeza nem detergentes agressivos ou abrasivos. Nunca mergulhe o corpo principal do aspirador de janelas em água ou em qualquer outro líquido.

**Montar o aspirador de janelas**

**PASO 1:** encaixe a cabeça de sucção do rodo pressionando a patilha de bloqueio/botão de libertação da cabeça de sucção do rodo e inserindo-a na parte superior do corpo principal do aspirador de janelas até encaixar na devida posição. Os parafusos na parte inferior da cabeça de sucção do rodo devem estar virados para baixo. **PASO 2:** certifique-se de que o tampão do depósito de água está bem encaixado; caso contrário, pode ocorrer uma fuga de água que, por sua vez, pode danificar o aspirador de janelas.

**Carregar o aspirador de janelas**

Antes da primeira utilização, o aspirador de janelas tem de ser carregado durante cerca de 3 horas. Os carregamentos subsequentes demoram aprox. 2 a 3 horas. **PASO 1:** ligue o cabo do adaptador de corrente à porta de carregamento do aspirador de janelas. **PASO 2:** ligue o adaptador de corrente à tomada elétrica; a luz indicadora de carregamento pisca a azul para indicar que a bateria está a carregar. Assim que a bateria estiver totalmente carregada, a luz indicadora de carregamento para de piscar e permanece acesa.

**NOTA:** durante o carregamento, o aspirador de janelas

de l’environment, liées à la présence possible de substances dangereuses dans les piles/batteries et les équipements électriques et électroniques, pouvant être causées par une élimination inadéquiate des déchets. Certains revendeurs proposent des services de reprise qui permettent à l'utilisateur de renvoyer les équipements usagés pour une mise au rebut appropriée. **Il est de la responsabilité de l'utilisateur de supprimer toutes les données situées sur les équipements électriques et électroniques avant la mise au rebut.** Pour plus d'informations sur les centres de collecte des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre mairie, votre déchetterie locale ou le revendeur du produit.

städtischen Entsorgungsbetrieben oder beim Händler.

**PL** | **Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych**

Ten symbol na produkcie, jego bateriach lub opakowaniach oznacza, że nie wolno wyrzucać ich razem z odpadami domowymi. Użytkownik jest natomiast odpowiedzialny za to, aby przekazać je do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu akumulatorów oraz sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Ten odrębny proces zbierania i recyklingu pomaga chronić zasoby naturalne i zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzkie i środowisko naturalne, wynikającym z możliwej obecności niebezpiecznych substancji w akumulatorach oraz sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, które mogą być spowodowane niewłaściwą utylizacją. Niektórzy sprzedawcy detaliczni oferują usługi odbioru zużytego sprzętu, które umożliwiają użytkownikowi zwrot zużytego sprzętu w celu właściwej utylizacji. **Użytkownik jest odpowiedzialny za usunięcie wszelkich danych na urządzeniach elektrycznych i elektronicznych przed ich utylizacją.** Aby uzyskać więcej informacji na temat miejsc wyrzucania baterii, odpadów elektrycznych i elektronicznych, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta/gminy, firmą zajmującą się utylizacją odpadów domowych lub sprzedawcą.

**CS** | **Likvidace vybitých baterií a elektrických a elektronických zařízení** Tento symbol na produktu, jeho bateriích nebo obalu znamená, že tento produkt a v něm obsažené baterie se nesmějí likvidovat společně s běžným komunálním odpadem. Namísto toho je uživatel odpovědný za jejich předání na příslušné odběrové místo pro recyklaci baterií a elektrických a elektronických zařízení. Tento separátní odběr a recyklování napomohou ochráně přírodních zdrojů a zabrání potenciálním negativním důsledkům pro lidské zdraví a životní prostředí, které by způsobila přítomnost nebezpečných látek v bateriích a elektrických a elektronických

pode aquecer. **CUIDADO:** tenha cuidado ao carregar o aspirador de janelas. O mesmo deve ser mantido na vertical sobre uma superfície seca e estável, longe de outros aparelhos. **AVISO:** não deixe o aspirador de janelas sem vigilância enquanto estiver a carregar. Caso se depare com um funcionamento anormal (se, por exemplo, começar a emitir fumo), desligue e retire imediatamente a ficha do aspirador de janelas da tomada elétrica. Não utilize nenhum outro adaptador de corrente que não o fornecido, pois tal pode representar um perigo.

**Utilizar o aspirador de janelas**

**PASO 1:** aplique uma solução diluída de limpeza de janelas na janela, seguindo as instruções do fabricante. **PASO 2:** ligue o aspirador de janelas premindo o botão de ligar/desligar. **PASO 3:** pressione a cabeça de sucção do rodo contra a superfície da janela numa posição vertical. **PASO 4:** limpe a janela de cima para baixo em movimentos longos, retos e descendentes. Isto irá prevenir marcas de gotejamento ou borrões e resultar num acabamento sem manchas.

zařízení, a ke které by mohlo dojít v důsledku nesprávné likvidace. Některí prodejci poskytují služby zpětného převzetí, které umožňují uživateli vrátit vyčerpané vybavení pro příslušnou likvidaci. **Je odpovědností uživatele odstranit před likvidací veškerá data z elektrických a elektronických zařízení.** Další informace o tom, kde odevzdat baterie, elektrický a elektronický odpad, prosím kontaktujte místní městský nebo obecní úřad, služby likvidace komunálního odpadu nebo prodejce.

**SK** | **Likvidácia použitých batérií a elektrických a elektronických zariadení** Tento symbol na produkte, jeho batériách alebo obale znamená, že tento produkt a všetky batérie, ktoré sa v ňom nachádzajú, sa nesmú likvidovať s komunálnym odpadom. Namiesto toho je používateľ povinný odovzdať ich na príslušnom zbernom mieste na recykláciu batérií a elektrických a elektronických zariadení.

Tento separovaný zber a recyklácia pomôžu zachovať prírodné zdroje a zabránia potenciálnym negatívnym dôsledkom na ľudské zdravie a životné prostredie z dôvodu nožnej prítomnosti nebezpečných látok v batériách a elektrických a elektronických zariadeniach, ktoré by mohli byť spôsobené nevhodnou likvidáciou. Niektorí predajcovia poskytujú služby spätného odberu, ktoré umožňujú používateľovi vrátiť opotrebované zariadenie na vhodnú likvidáciu. **Vymazanie akýchkoľvek údajov na elektrickom a elektronickom zariadení pred likvidáciou má na starosti používateľ.**
Dalšie informácie o tom, kde možno batérie, elektrický a elektrický odpad odovzdať, získate na miestnom mestskom/obecnom úrade, u služby likvidácie komunálneho odpadu alebo u predajcu.

**IT** | **Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche**

Questo simbolo sul prodotto, sulle batterie o sulla confezione indica che il prodotto e le batterie in esso contenute non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. È responsabilità

**PASO 5:** o aspirador de janelas pode ser utilizado para remover qualquer excesso de água que permaneça na superfície da janela. Enquanto estiver ligado, segure o aspirador de janelas na vertical onde o excesso de água se acumulo e deixe que o aparelho sugue o líquido. **PASO 6:** desligue o aspirador de janelas premindo o botão de ligar/desligar.

**NOTA:** verifique se o tampão do depósito de água está bem encaixado para evitar fugas de água do depósito. **AVISO:** utilize o aspirador de janelas exclusivamente para sugar água ou concentrado diluído de limpeza de janelas.

**Esvaziar o depósito de água** **PASO 1:** desligue o aspirador de janelas e retire a ficha da tomada elétrica. **PASO 2:** retire o tampão da parte dianteira do depósito de água e incline-o para drenar qualquer excesso de água. **PASO 3:** volte a colocar o tampão no depósito de água.

**NOTA:** o depósito de água deve ser esvaziado após cada utilização. **AVISO:** não encha demasiado o depósito de água de 60 ml.

**NOTA:** Compruebe que el tapón del depósito de agua esté correctamente colocado en su sitio para evitar fugas.

**NOTA:** El depósito de agua debe vaciarse

**NOTA:** Compruebe que el tapón del depósito de agua esté correctamente colocado en su sitio para evitar fugas.

**NOTA:** Compruebe que el tapón del depósito de agua esté correctamente colocado en su sitio para evitar fugas. **ADVERTENCIA:** No utilice el aspirador para ventanas para aspirar nada que no sea agua o el concentrado de limpieza para ventanas diluido.

dell’utente consegnarlo a un punto di raccolta preposto al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. La raccolta differenziata e il riciclaggio contribuiranno a preservare le risorse naturali e a prevenire conseguenze negative per la salute umana e l’ambiente a causa della possibile presenza, nel prodotto, di sostanze pericolose che potrebbero essere rilasciate da uno smaltimento inappropriato. Alcuni rivenditori forniscono un servizio di raccolta e smaltimento delle apparecchiature esauste. **È responsabilità dell’utente cancellare i dati memorizzati in apparecchiature elettriche ed elettroniche prima dello smaltimento.** Per ulteriori informazioni sui punti di smaltimento di batterie, i rifiuti elettrici ed elettronici, contattare l’ufficio locale della città/comune, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il rivenditore.

**ES** | **Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos**

Este símbolo en el producto, en sus baterías o en su embalaje indica que dicho producto y cualquier batería que contenga no se deben desechar junto con la basura doméstica. Es responsabilidad del usuario depositarlo en un punto de recogida adecuado para el reciclaje de baterías y equipos eléctricos y electrónicos. Esta recogida y reciclaje por separado ayudará a conservar los recursos naturales y a evitar posibles consecuencias negativas para la salud humana y el medio ambiente debido a la posible presencia de sustancias peligrosas en las baterías y los equipos eléctricos y electrónicos, que podrían estar causados por una eliminación inadecuada. Algunos distribuidores ofrecen servicios de recogida que permiten al usuario devolver equipos agotados para una eliminación adecuada. **Es responsabilidad del usuario borrar los datos de los equipos eléctricos y electrónicos antes de su eliminación.** Para obtener más información acerca de dónde desechar las baterías y los

**Armazenamento**

Verifique se o aspirador de janelas está frio, limpo e seco e se o depósito de água está vazio antes de o guardar num local fresco e seco.

**NOTA:** se a bateria estiver descarregada, recomenda-se que carregue ligeiramente o aspirador de janelas antes de o guardar. Isto ajudará a prolongar a vida útil da bateria.

**Especificações**

Código do produto: BEL0749
Bateria: bateria de iões de lítio de 3,7 V e 2000 mAh (incluída)
Entrada do adaptador: 100-240 V CA ~ 50/60 Hz ~ 0,2 A (máx.)
Saída do adaptador: 5,0 V ⚡ 0,8 A, 4,0 W
Eficiência ativa média: 73,78 %
Eficiência com pouca carga (10 %): 67,80 %
Consumo de energia sem carga: 0,06 W
IPX 4

**NOTA:** Compruebe que el tapón del depósito de agua esté correctamente colocado en su sitio para evitar fugas.

**NOTA:** Compruebe que el tapón del depósito de agua esté correctamente colocado en su sitio para evitar fugas. **ADVERTENCIA:** No utilice el aspirador para ventanas para aspirar nada que no sea agua o el concentrado de limpieza para ventanas diluido.

**NOTA:** El depósito de agua debe vaciarse

**NOTA:** Compruebe que el tapón del depósito de agua esté correctamente colocado en su sitio para evitar fugas.

resíduos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su autoridad local, con el servicio de recogida de residuos domésticos o con el distribuidor.

**PT** | **Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e pilhas/baterias**

Este símbolo no produto, nas pilhas/ baterias ou na embalagem significa que este produto e quaisquer pilhas/baterias que contenha não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Em vez disso, é da responsabilidade do utilizador entregá-lo a um ponto de recolha aplicável para a reciclagem de pilhas/baterias e equipamento elétrico e eletrónico. A recolha separada e a reciclagem ajudarão a conservar os recursos naturais e a evitar as potenciais consequências negativas para a saúde humana e para o ambiente que resultariam de uma eliminação inadequada das substâncias perigosas que podem estar presentes nas pilhas/baterias e no equipamento elétrico e eletrónico. Alguns revendedores fornecem serviços de recolha que permitem ao utilizador devolver equipamento gasto para uma eliminação adequada. **É da responsabilidade do utilizador apagar quaisquer dados relativos a equipamentos elétricos e eletrónicos antes da eliminação.** Para obter mais informações sobre onde entregar as pilhas/baterias e os resíduos elétricos e eletrónicos, contacte o representante local da cidade/município, o serviço de recolha de resíduos domésticos ou o revendedor.

 <p>Manchester OL9 0DD United Kingdom www.upgs.com</p> <p><b>ULTIMATE PRODUCTS</b> HOME OF BRANDS</p>	
Artworker:	Darcy Owen-Towe
Date:	28/03/2023
Project Name:	EEF230199 ACT BEL0749ACT
Type of Artwork:	Quick Guide
Size:	A2 Folding Leaflet, Double-sided
Software Used:	Indesign CC23
Typefaces:	Avenir Next
<input type="checkbox"/> Cyan <input type="checkbox"/> Magenta <input type="checkbox"/> Yellow <input checked="" type="checkbox"/> Black <input type="checkbox"/> PMS <input type="checkbox"/> PMS <input type="checkbox"/> PMS	<p><b>Artwork Version 1</b></p> <p><b>Artwork Scale 1:1</b></p> <p><small>©2023 UP Global Sourcing. All designs, images and artwork are the copyright of UP Global Sourcing. No copying, alterations or amendments to the artwork, design can be undertaken without prior written permission of UP Global Sourcing. Any costs incurred as a result of unauthorised amendments will be recovered from the supplier responsible.</small></p>

**DO NOT PRINT THIS PAGE**  
**ARTWORK REFERENCE ONLY**